

## Napędy do bram skrzydłowych

FA01335-PL

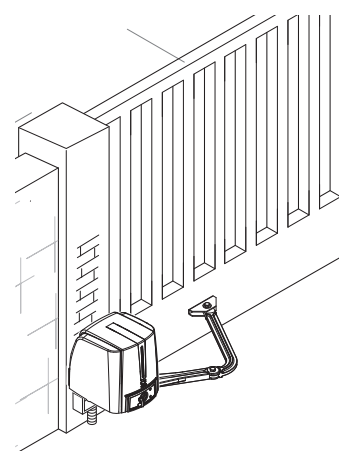
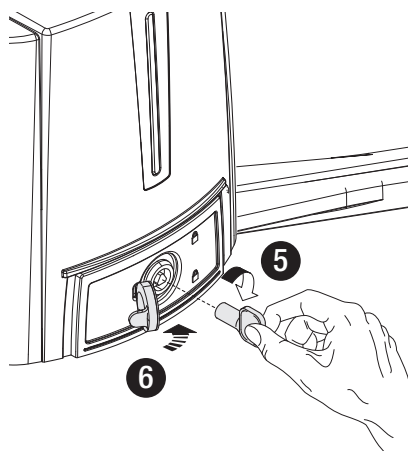
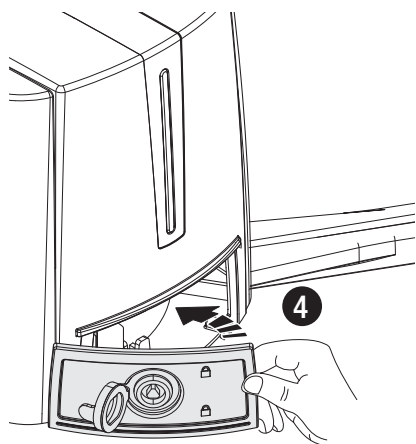
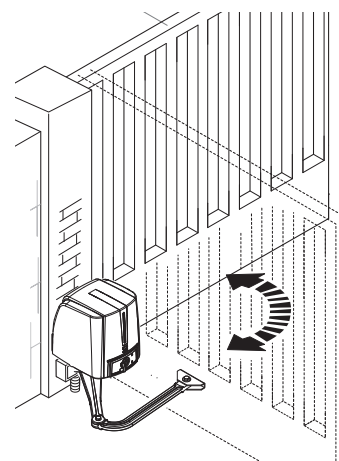
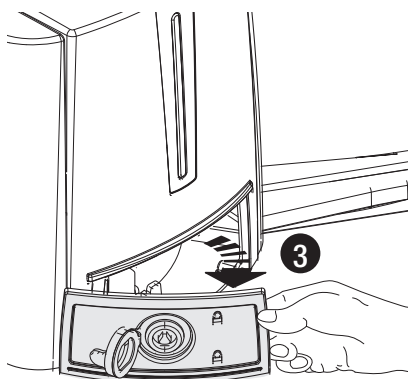
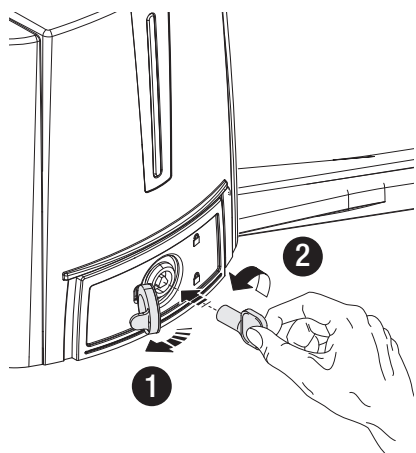


# FA70230CB

ISTRUKCJE INSTALACJI

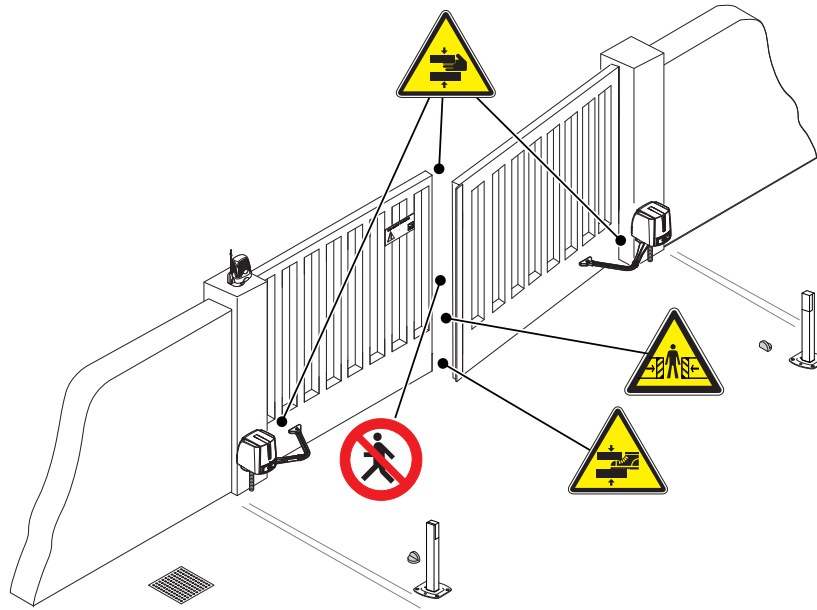
PL

Polski



**△ Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.****△ Przestrzegać wszelkich instrukcji, ponieważ nieprawidłowa instalacja może powodować poważne obrażenia.****△ Przed przystąpieniem do pracy przeczytać również zalecenia przeznaczone dla użytkownika.**

Produkt należy wykorzystywać wyłącznie do celu, do jakiego zostało jednoznacznie przeznaczone, a jakiegokolwiek inne jego wykorzystanie jest uważane za niebezpieczne. • Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z błędnego, niewłaściwego lub nierozsądnego użytkownika. • Produkt omawiany w tej instrukcji został określony zgodnie z Dyrektywą maszynową 2006/42/WE jako „maszyna nieukończona”. • Zgodnie z definicją maszyna nieukończona oznacza zespół, który jest prawie maszyną, ale nie może samodzielnie służyć do konkretnego zastosowania. • Jedynym przeznaczeniem maszyny nieukończonej jest włączenie do innej maszyny albo innej maszyny nieukończonej lub wyposażenia bądź połączenie z nimi, co pozwala stworzyć maszynę, do której ma zastosowanie Dyrektywa 2006/42/WE. • Montaż końcowy musi zostać przeprowadzony zgodnie z Dyrektywą maszynową 2006/42/WE oraz obowiązującymi europejskimi standardami odniesienia. • Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za stosowanie produktów nieoryginalnych – prowadzi to do wygaśnięcia gwarancji. • Wszelkie operacje opisane w tej instrukcji muszą być wykonywane wyłącznie przez personel doświadczony i wykwalifikowany oraz w pełnej zgodności z obowiązującymi przepisami. • Przygotowanie przewodów, montaż, podłączenia elektryczne i kolaudacja muszą być przeprowadzone zgodnie z zasadami poprawnego i bezpiecznego wykonywania prac technicznych oraz obowiązującymi przepisami. • Wszystkie komponenty (np. panele starowania, fotokomórki, listwy bezpieczeństwa itd.) wymagane do uzyskania zgodności instalacji końcowej z dyrektywą maszynową 2006/42/WE oraz ze zharmonizowanymi standardami technicznymi odniesienia są określone w ogólnym katalogu produktów CAME lub w witrynie internetowej [www.came.com](http://www.came.com). • Podczas każdej fazy instalacji należy się upewnić, że czynności są wykonywane po odłączeniu napięcia. • Sprawdzić, czy przedział temperatury wskazany na automacie jest odpowiedni dla miejsca instalacji. • Jeśli jest to konieczne, należy odpowiednio wzmocnić punkty mocowania. Jeśli jest to konieczne, należy odpowiednio wzmocnić punkty mocowania. • Należy się upewnić, by w miejscu instalacji napęd nie był narażony na zmoczenie przez bezpośrednie strumienie wody (spryskiwacze, myjki ciśnieniowe itd.). • Zgodnie z normami technicznymi dotyczącymi instalacji zaopatrzyć sieć zasilania w odpowiedni wyłącznik wielobiegunowy, który umożliwi całkowite odłączenie zasilania w warunkach III kategorii przepięcia. • Odpowiednio ograniczyć cały obszar, aby uniemożliwić dostęp osób nieupoważnionych, zwłaszcza niepełnoletnich i dzieci. • W przypadku ręcznego przemieszczania wyznaczyć operatora na każde 20 kg podnoszonego ładunku; w przypadku podnoszenia maszynowego zastosować odpowiednie urządzenia podnośnikowe i zabezpieczenia. • Zaleca się stosować odpowiednie zabezpieczenia, aby uniknąć niebezpiecznych pod względem mechanicznym sytuacji, spowodowanych przez obecność osób w obszarze działania napędu. • Przewody elektryczne muszą przebiegać przez odpowiednie rury, kanały i prowadnice w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony przed uszkodzeniem mechanicznym. • Przewody elektryczne nie mogą się stykać z częściami, które mogą się nagrzewać podczas użytkowania (na przykład silnik i transformator). • Przed przystąpieniem do instalacji należy sprawdzić, czy część sterowana jest w dobrym stanie technicznym oraz czy prawidłowo się otwiera i zamyka. • Produkt nie może być używany do automatyzacji części sterowanej wyposażonej w furtkę dla pieszych, chyba że napęd nie może być aktywowany tylko w przypadku furtki znajdującej się w pozycji bezpieczeństwa. • Upewnić się, czy unikane jest pochwycenie pomiędzy częścią sterowaną i stałymi częściami znajdującymi się w pobliżu, w następstwie ruchu części sterowanej. • Wszystkie stałe elementy sterowania muszą być dobrze widoczne po zakończeniu instalacji i znajdować się w takim położeniu, które umożliwi ich obsługę i jednoczesną bezpośrednią obserwację sterowanego elementu w bezpiecznej odległości od elementów ruchomych. W przypadku elementu sterowania w trybie Totman należy go zainstalować na minimalnej wysokości 1,5 m od podłoża i zadbać, aby nie był dostępny dla osób postronnych. • Jeżeli jeszcze nie występuje, umieścić na stałe etykietę, która określa, w jaki sposób należy używać mechanizmu wysprzęglania ręcznego w pobliżu odpowiedniego elementu sprzęgającego. • Upewnić się, że automatyka została odpowiednio uregulowana, a urządzenia zabezpieczające i system ręcznego wysprzęglania funkcjonują poprawnie. • Przed przekazaniem urządzenia użytkownikowi należy zweryfikować zgodność instalacji z normami zharmonizowanymi oraz z zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy maszynowej 2006/42/WE. • Umieścić w dobrze widocznym miejscu odpowiednią sygnalizację ostrzegającą przed potencjalnym ryzykiem resztkowym, z którą należy zapoznać użytkownika końcowego. • Umieścić tabliczkę identyfikacyjną urządzenia w dobrze widocznym miejscu po zakończeniu instalacji. • Uszkodzony przewód zasilania musi być wymieniony przez producenta, przez jego serwis techniczny lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć zaistnienia każdej niebezpiecznej sytuacji. • Przechowywać niniejszą instrukcję w dokumentacji technicznej razem z instrukcjami do innych urządzeń wykorzystanych do realizacji automatyki. • Zaleca się przekazać użytkownikowi końcowemu wszelkie instrukcje obsługi dotyczące urządzeń, które składają się na maszynę finalną.



Zakaz przechodzenia podczas manewru.



Niebezpieczeństwo uwięzienia.



Zagrożenie pochwylenia rąk.



Niebezpieczeństwo uwięzienia stóp.

### WYCOFANIE Z UŻYTKU I ZŁOMOWANIE.

CAME S.p.A. wprowadza we własnych zakładach certyfikowany System Zarządzania Środowiskiem, zgodnie z normą UNI EN ISO 14001, który jest gwarancją respektowania i ochrony środowiska. W celu kontynuacji polityki w zakresie ochrony środowiska, stanowiącej dla firmy CAME jedną z podstaw własnych strategii operacyjnych i marketingowych, prosimy o przestrzeganie prostych zaleceń dotyczących usuwania produktów:

#### ♻️ UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Elementy opakowania (karton, plastik itd.) są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi i mogą być likwidowane bez żadnej trudności poprzez selektywną zbiórkę odpadów do ponownego przetworzenia.

Przed wykonaniem tej czynności należy zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu instalacji.

**UNIKAĆ UWALNIANIA DO ŚRODOWISKA!**

#### ♻️ UTYLIZACJA PRODUKTU

Nasze wyroby są wykonane z różnych materiałów. Większość z nich (aluminium, plastik, żelazo, kable elektryczne) jest przyjmowana z miejskimi odpadami stałymi. Po selektywnej zbiórce mogą być oddane do upoważnionego punktu zbiorczego do ich ponownego przerobu.

Inne elementy (karty elektroniczne, baterie przekątników itd.) mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające.





Należy je więc wyjąć i przekazać do przedsiębiorstw autoryzowanych do przeprowadzania odzysku i utylizacji.

Przed rozpoczęciem czynności należy zawsze zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu złomowania.

**UNIKAĆ UWALNIANIA DO ŚRODOWISKA!**



### Legenda

-  Ten symbol oznacza akapity, które należy uważnie przeczytać.
-  Ten symbol oznacza akapity dotyczące bezpieczeństwa.
-  Ten symbol oznacza uwagi, które należy przekazać użytkownikowi.
-  Wszystkie wymiary są podane w milimetrach, o ile nie stwierdzono inaczej.

### Opis

Napęd samoblokujący z płytą elektroniczną i ramieniem transmisyjnym przegubowym do bram skrzydłowych o długości jednego skrzydła do 2,3 m.

### Przeznaczenie

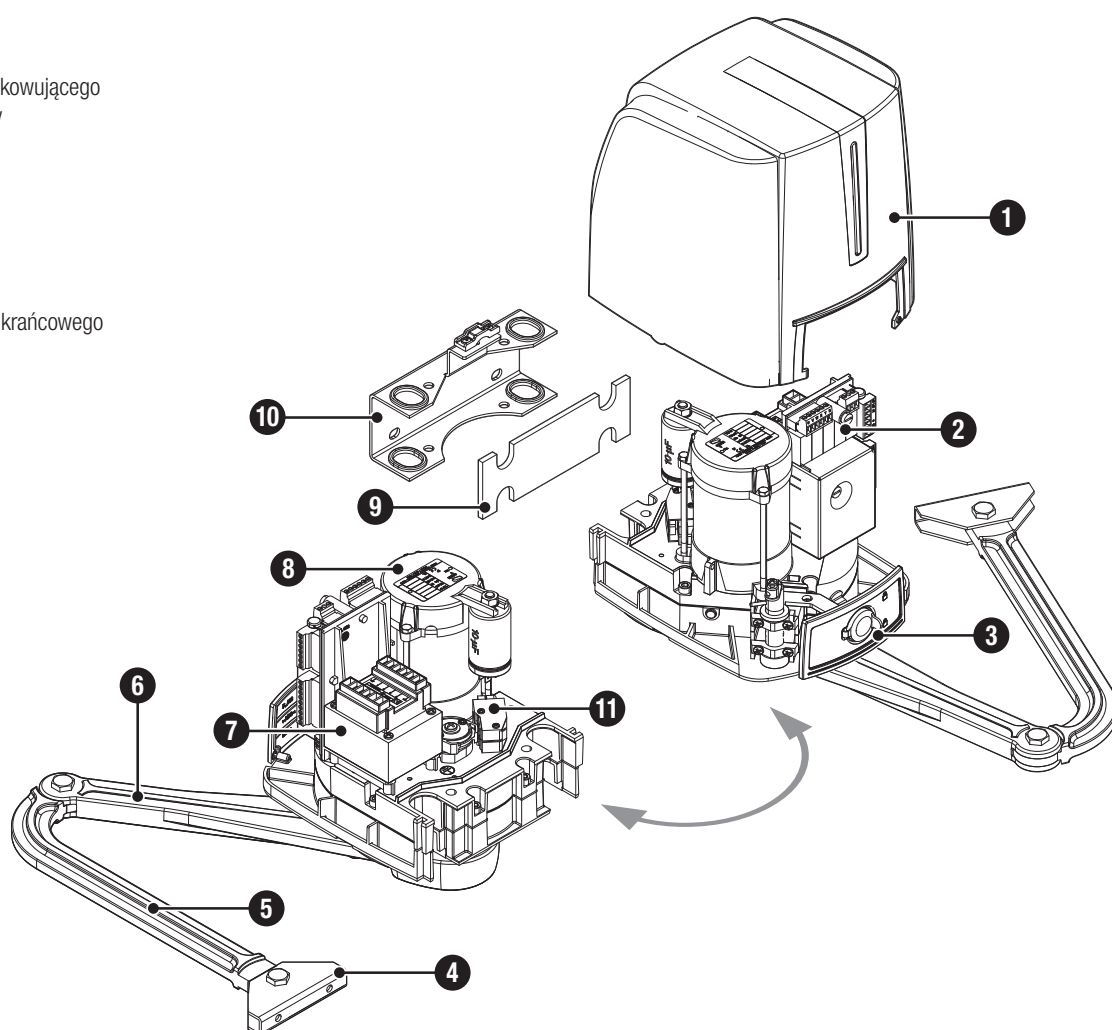
Idealne rozwiązanie do zastosowań w rezydencjach lub obiektach wielomieszkańczych na słupach o średnich i dużych wymiarach

 Instalacja i użytkowanie niezgodne z zalecanymi w tej instrukcji są uznawane za zabronione.

### Opis części składowych

#### Siłownik

- ❶ Pokrywa
- ❷ Płyta elektroniczna
- ❸ Drzwiczki mechanizmu odblokowującego
- ❹ Zaczep mocowania do bramy
- ❺ Ramię bierne
- ❻ Ramię transmisyjne
- ❼ Transformator
- ❽ Siłownik
- ❾ Podkładka gumowa
- ❿ Wspornik mocujący do słupa
- ⓫ Mikrowyłącznik ogranicznika krańcowego



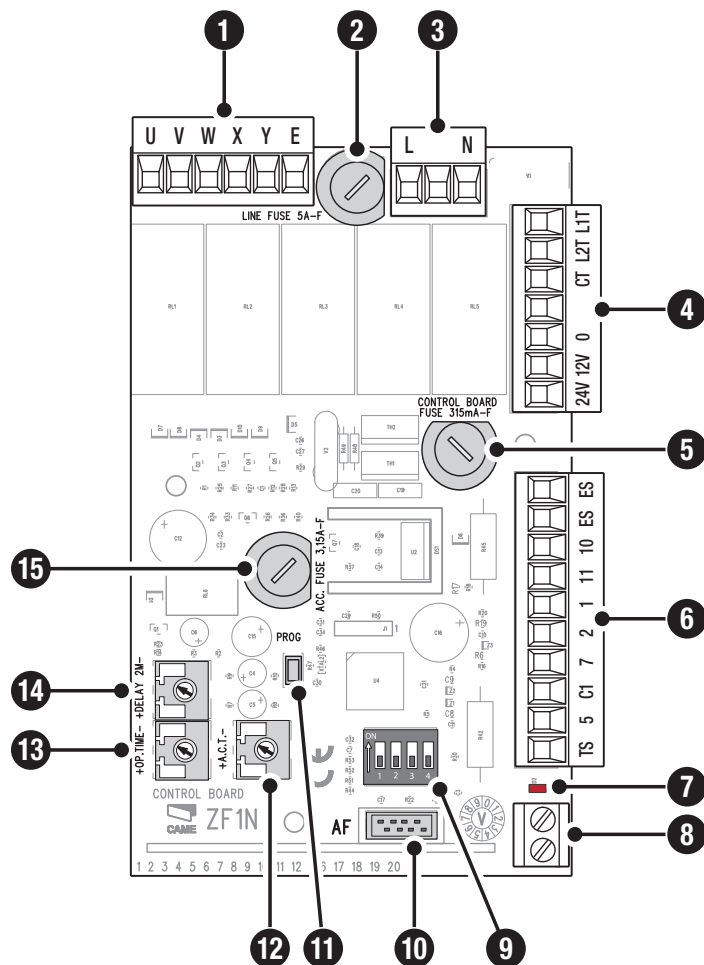
## Płyta elektroniczna

📖 Wszystkie obwody są chronione przez bezpieczniki szybkie.

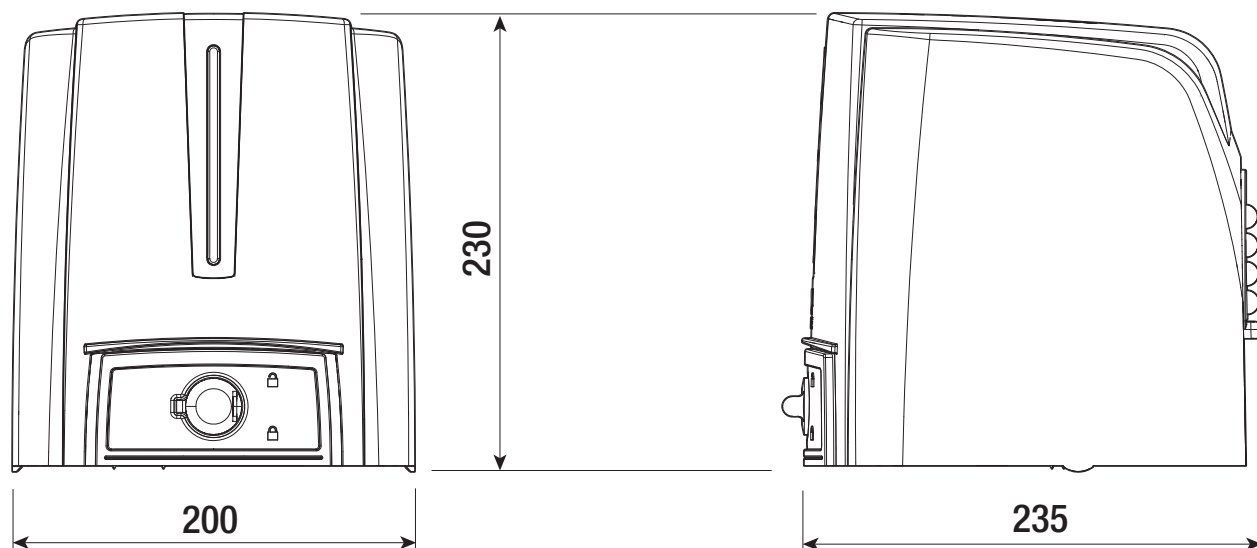
⚠️ Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie, przed wpięciem jakiegokolwiek karty **KONIECZNE JEST ODŁĄCZENIE ZASILANIA SIECIOWEGO** i ewentualnych akumulatorów.

⚠️ Przed zadziałaniem na panelu sterowania należy odłączyć napięcie sieciowe i odłączyć baterie, jeżeli występują.

- ❶ Zaciski do motoreduktorów
- ❷ Bezpiecznik sieciowy
- ❸ Tabliczka zaciskowa do podłączenia zasilania
- ❹ Tabliczka zaciskowa do podłączenia transformatora
- ❺ Bezpiecznik do płyty elektronicznej
- ❻ Tabliczka zaciskowa do podłączenia urządzeń sterujących i zabezpieczających
- ❼ DIODA LED sygnalizująca stan programowania
- ❽ Tabliczka zaciskowa do podłączenia anteny
- ❾ Gniazdo do wpinanej karty częstotliwości radiowych (AF)
- ❿ Przełącznik DIP do programowania
- ⓫ Regulator ACT: regulacja czasu zamykania automatycznego
- ⓬ Regulator OP.TIME: regulacja czasu pracy motoreduktorów
- ⓭ Regulator DELAY 2M: regulacja czasu opóźnienia, przy zamykaniu, silnika M2
- ⓮ Przycisk do programowania
- ⓯ Bezpiecznik do akcesoriów



## Wymiary



## Zakres zastosowania

⚠ W przypadku motoreduktorów jednokierunkowych obowiązkowo należy zamontować elektrozamek.

MODELE	FA70230CB			
Długość skrzydła (m)	2,3	2	1,5	1
Masa skrzydła (kg)	200	215	250	300

## Dane techniczne

MODELE	FA70230CB
Zasilanie (V – 50/60 Hz)	230 AC
Zasilanie silnika (V)	230 AC
Zasilanie płyty (V)	24 AC
Zużycie w trybie gotowości (W)	5,5
Moc (W)	160
Kondensator (µF)	10
Prąd pochłaniany (A)	1,4
Temperatura pracy (°C)	-20 ÷ +55
Moment obrotowy (Nm)	180
Czas otwarcia do 90 stopni (s)	15
Czas pracy (s)	14 ÷ 120
Sprawność (%)	30
Zabezpieczenie termiczne silnika (°C)	150
Stopień ochrony (IP)	54
Klasa izolacji	I
Przełożenie (i)	735


## Tabela bezpieczników


MODELE	FA70230CB
Bezpiecznik sieciowy	5 A F
Bezpiecznik płyty	315 mA F
Bezpiecznik akcesoriów	3,15 A F


## Typy przewodów i minimalne grubości


Długość przewodu (m)	do 20	od 20 do 30
Zasilanie 230 V AC	3G × 1,5 mm <sup>2</sup>	3G × 2,5 mm <sup>2</sup>
Zasilanie silnika 230 V AC	3G × 1,5 mm <sup>2</sup>	3G × 2,5 mm <sup>2</sup>
Fotokomórki TX	2 × 0,5 mm <sup>2</sup>	2 × 0,5 mm <sup>2</sup>
Fotokomórki RX	4 × 0,5 mm <sup>2</sup>	4 × 0,5 mm <sup>2</sup>
Zamek elektryczny 12 V DC	2 × 1 mm <sup>2</sup>	2 × 1,5 mm <sup>2</sup>
Urządzenia sterujące	*n° × 0,5 mm <sup>2</sup>	*n° × 0,5 mm <sup>2</sup>

\*n° = patrz instrukcje montażu produktu - Uwaga: przekrój przewodu jest przybliżony, ponieważ zmienia się w zależności od mocy silnika i długości przewodu.

 W przypadku zasilania 230 V i używania na zewnątrz budynków wykorzystać przewody typu H05RN-F zgodne z normą 60245 IEC 57 (IEC), natomiast wewnątrz budynków wykorzystać przewody typu H05VV-F zgodne z normą 60227 IEC 53 (IEC). Do zasilania do 48 V mogą być używane przewody typu FROR 20-22 II zgodne z normą EN 50267-2-1 (CEI).


 Do podłączenia anteny wykorzystać przewód typu RG58 (zalecana długość do 10 m).

 Jeżeli długość przewodów różni się od wartości podanych w tabeli, należy określić ich średnicę na podstawie rzeczywistego poboru prądu podłączonych urządzeń oraz zgodnie z zaleceniami normy CEI EN 60204-1.

 Dla połączeń przewidujących kilka urządzeń na tej samej linii (sekwencyjne) parametry określone w tabeli muszą być zmodyfikowane w zależności od rzeczywistych wartości poboru prądu i odległości. W przypadku połączenia produktów nieobjętych niniejszymi instrukcjami należy posłużyć się załączoną do nich dokumentacją techniczną.


## INSTALACJA

 Poniższe ilustracje są jedynie przykładowe, ponieważ wymiary i przestrzeń mocowania napędu i akcesoriów zmieniają się w zależności od strefy montażu. Wybór najbardziej odpowiedniego rozwiązania będzie zależał od instalatora systemu.

 Rysunki dotyczą motoreduktora zainstalowanego po lewej stronie.


### Czynności wstępne

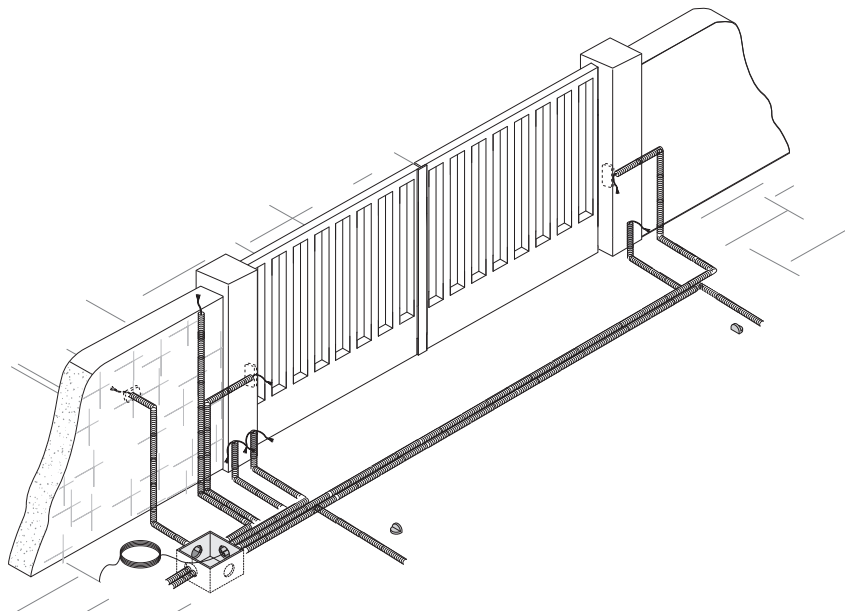
Przygotować skrzynki rozgałęźne i peszle niezbędne do wykonania połączeń przewodów wychodzących ze studzienki rozdzielczej.

 Na bramach dwuskrzydłowych należy zainstalować automatykę (FA70230CB) oraz motoreduktor (FA70230).

Automatyka FA70230CB musi zostać zainstalowana na skrzydle rozpoczynającym pierwszy ruch otwierania.

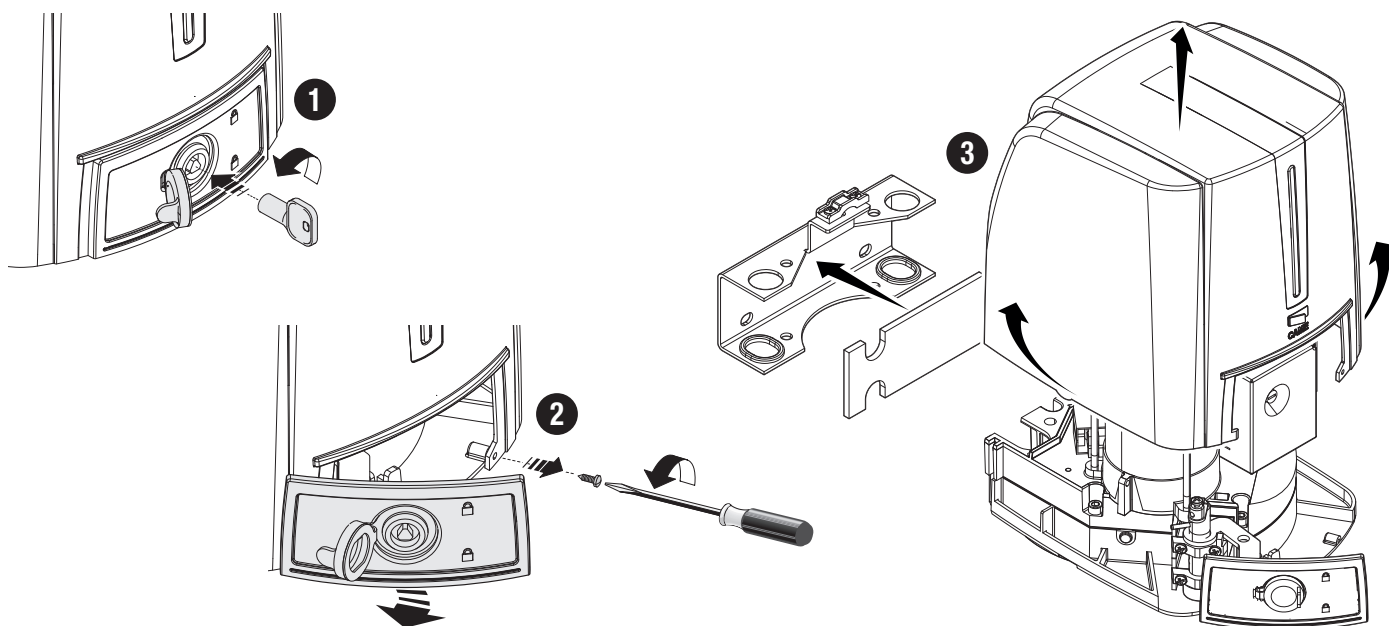
Motoreduktor FA70230 musi zostać zainstalowany na skrzydle rozpoczynającym ruch w drugiej kolejności.

 Ich liczba jest uzależniona od rodzaju instalacji i od przewidzianych akcesoriów.



### Przygotowanie motoreduktora

 Zdjąć ostrożnie pokrywę z motoreduktora.

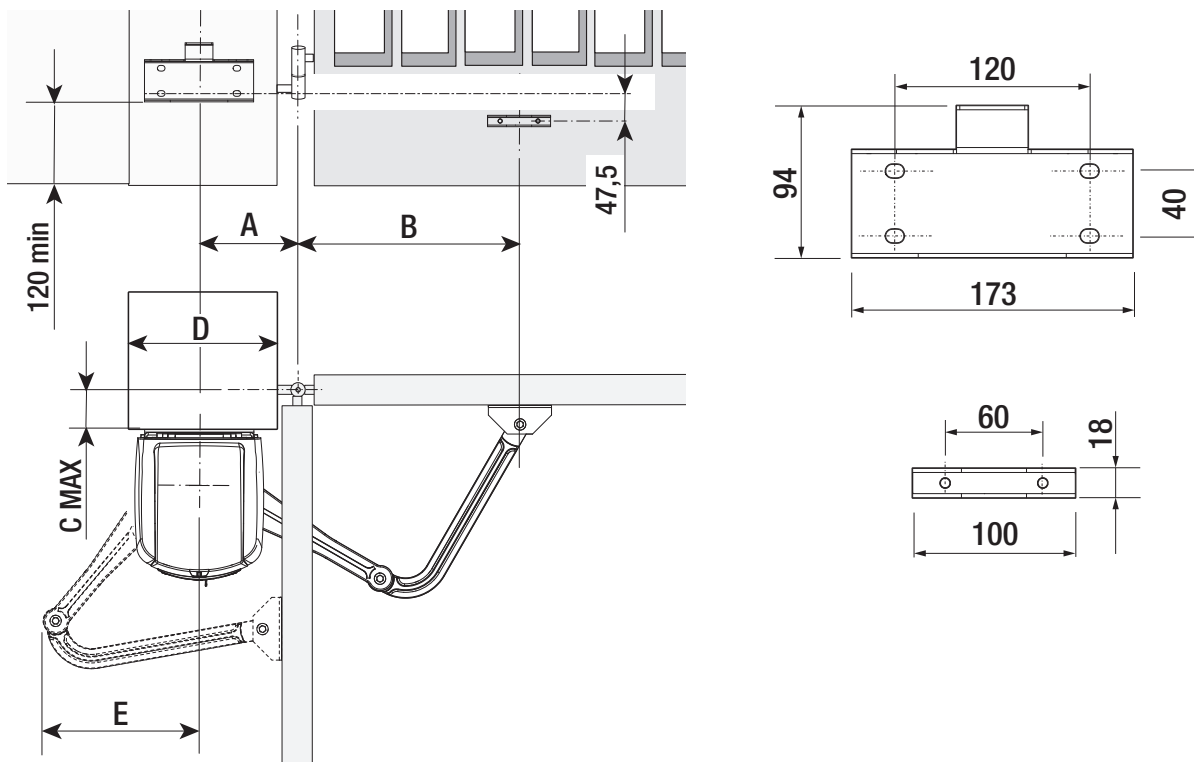


## Określanie punktów mocowania wsporników.

W pierwszej kolejności określić, gdzie ma zostać umieszczony wspornik mocujący do bramy, następnie należy ustawić wspornik mocujący do słupa.

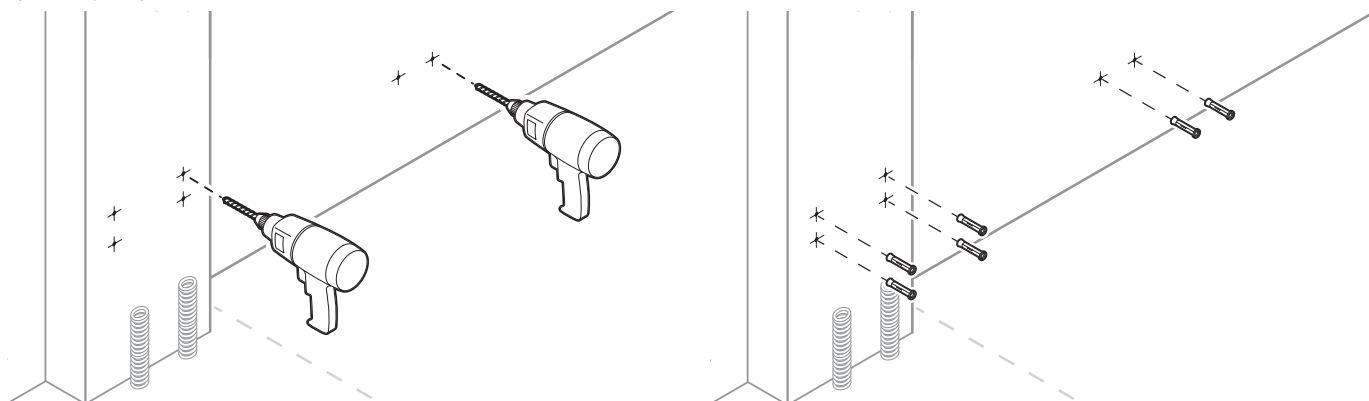
Należy przestrzegać wysokości wskazanych w tabeli.

Otwarcie skrzydła (°)	A	B	D	E	C Maks.
90°	140	420 (490 z art. 801XC-0070)	Min. 200	260 (350 z art. 801XC-0070)	200 (300 z art. 801XC-0070)
90°	160	380 (460 z art. 801XC-0070)	Min. 220	240 (320 z art. 801XC-0070)	200 (300 z art. 801XC-0070)
90°	180	380 (460 z art. 801XC-0070)	Min. 240	240 (320 z art. 801XC-0070)	200 (300 z art. 801XC-0070)
110°	220	380 (450 z art. 801XC-0070)	Min. 280	310 (400 z art. 801XC-0070)	50 (50 z art. 801XC-0070)
110°	240	380 (450 z art. 801XC-0070)	Min. 300	310 (400 z art. 801XC-0070)	50 (50 z art. 801XC-0070)

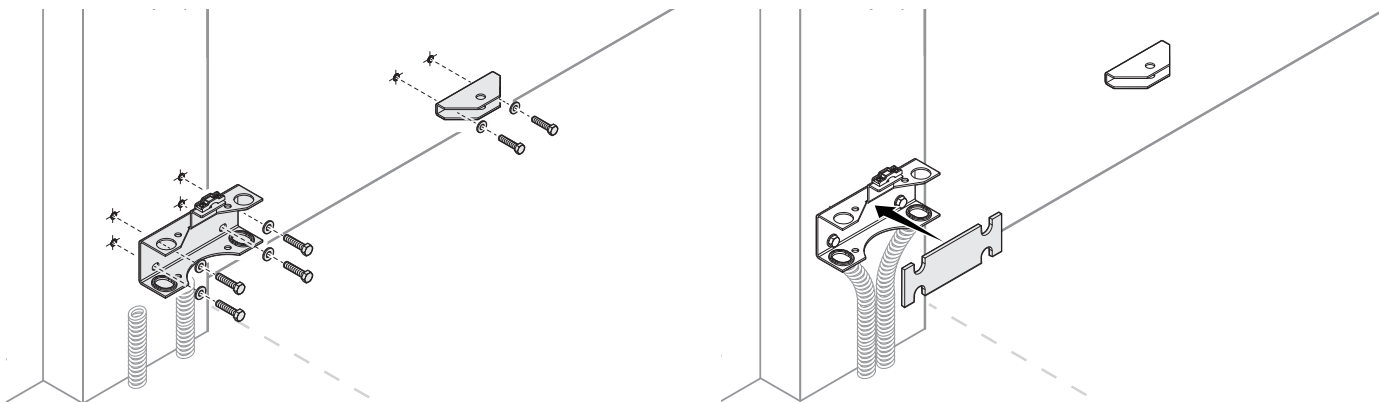


## Mocowanie wsporników

Wywiercić punkty mocowania.



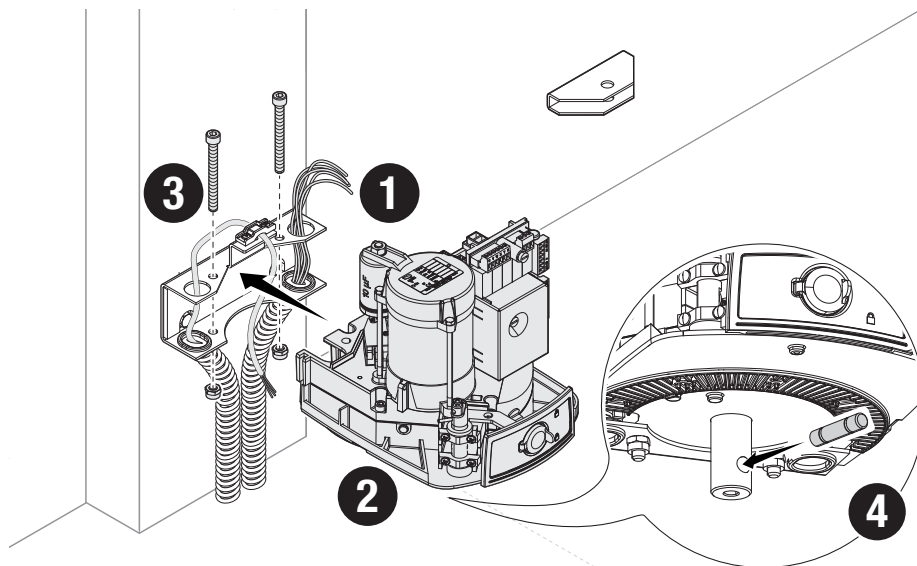
Zamocować obudowę za pomocą odpowiednich kołków i śrub.  
Wsunąć gumową podkładkę do wspornika słupkowego.



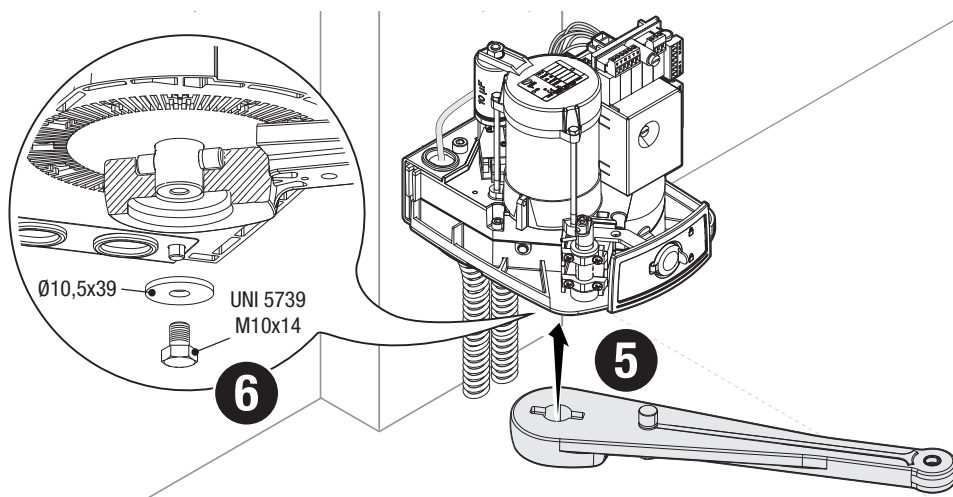
## Mocowanie motoreduktora

Wysprzęglić motoreduktor.

- 1 Przygotować kable potrzebne do podłączenia.
- 2 Wprowadzić motoreduktor do wspornika.
- 3 Przymocować motoreduktor do wspornika przy użyciu dostarczonych śrub i nakrętek.
- 4 Wprowadzić kołek do otworu znajdującego się w wale motoreduktora.



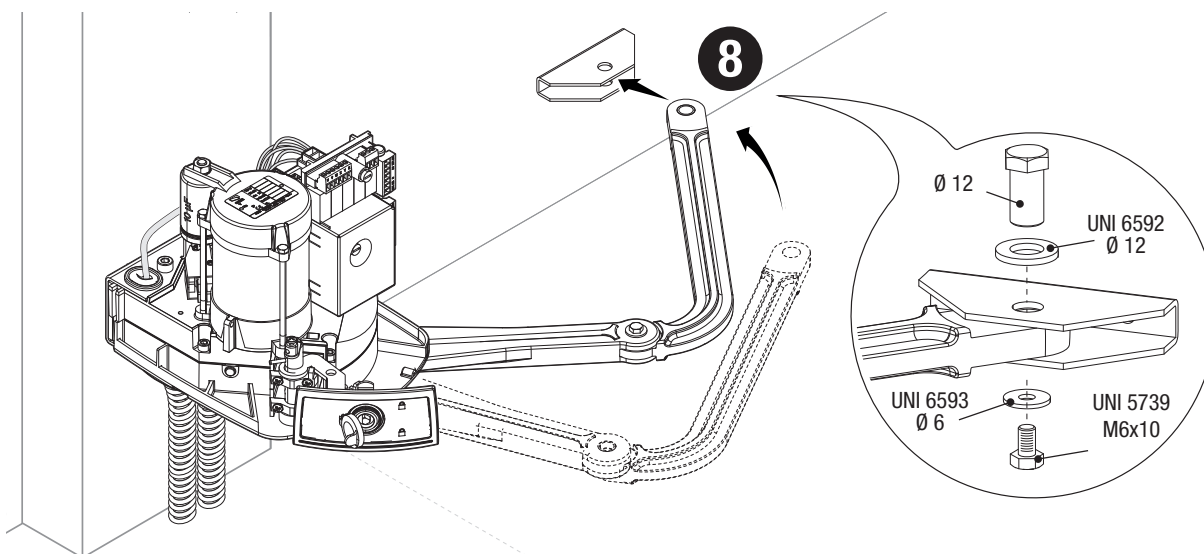
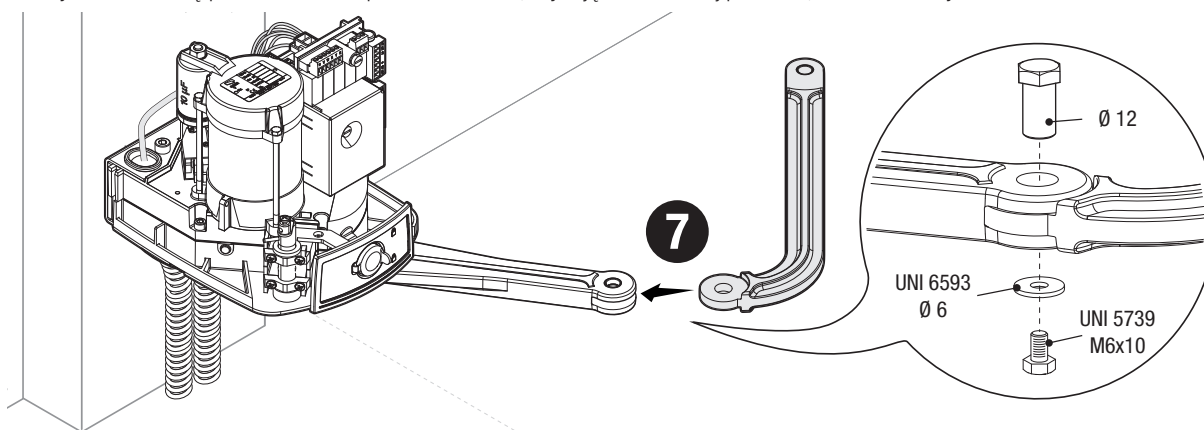
- 5 Wprowadzić ramię transmisyjne do wału motoreduktora.
- 6 Przymocować ramię transmisyjne, używając dostarczonej podkładki i śruby.





7 Przymocować ramię prowadzone do ramienia transmisyjnego, używając dostarczonej podkładki, sworznia i śruby.

8 Przymocować ramię prowadzone do wspornika na bramie, używając dostarczonej podkładki, sworznia i śruby.

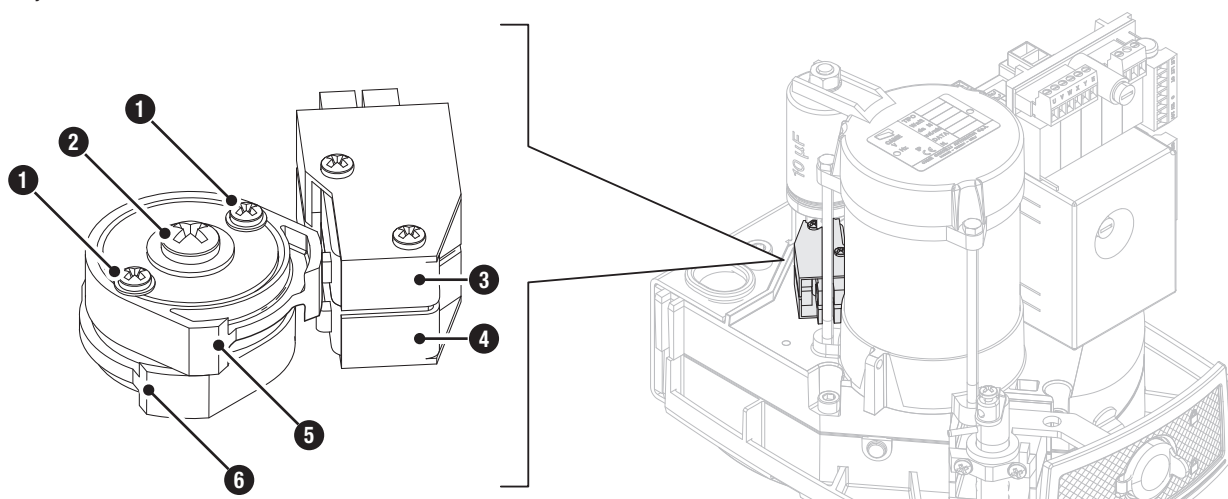


## Określenie położenia końcowych

Jeżeli instalacja jest wyposażona w mechaniczne ograniczniki pozycji końcowych przy otwieraniu i zamykaniu, nie jest konieczna regulacja ograniczników końcowych.

W przeciwnym wypadku należy przeprowadzić regulację

- 1 Śruby do mocowania górnej krzywki
- 2 Śruby do mocowania dolnej krzywki
- 3 Mikrowyłącznik ogranicznika końcowego
- 4 Mikrowyłącznik ogranicznika końcowego
- 5 Górna krzywka
- 6 Dolna krzywka



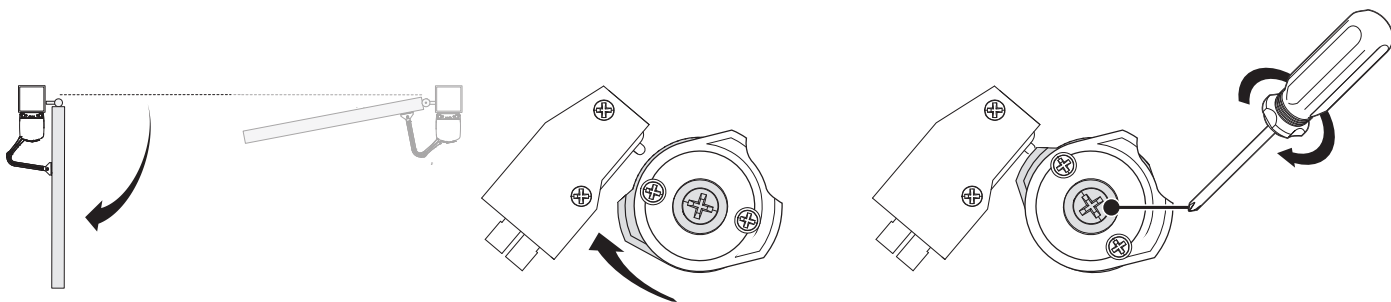
### Automatyka zainstalowana po lewej stronie

Wysprzęglić motoreduktor.

Otworzyć całkowicie skrzydło.

Obrócić dolną krzywkę w prawo, aż do aktywowania mikrowyłącznika.

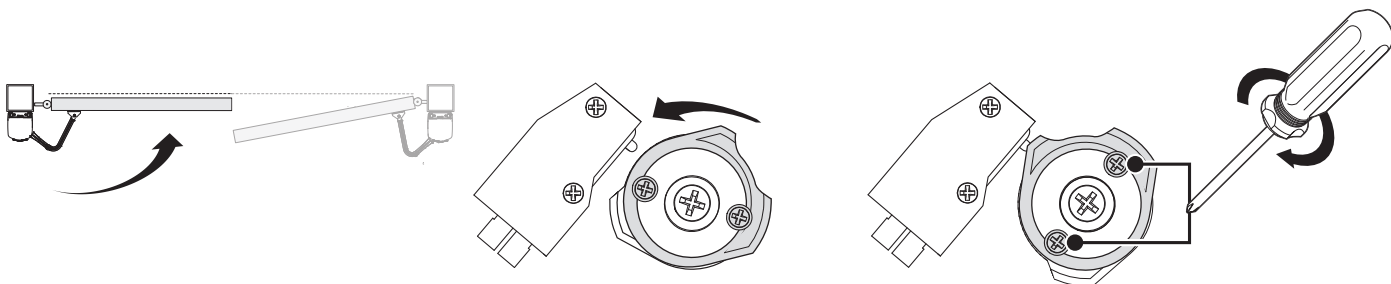
Przymocować krzywkę za pomocą śruby centralnej.



Zamknąć całkowicie skrzydło.

Obrócić górną krzywkę w lewo, aż do aktywowania mikrowyłącznika.

Przymocować krzywkę za pomocą śrub centralnych.



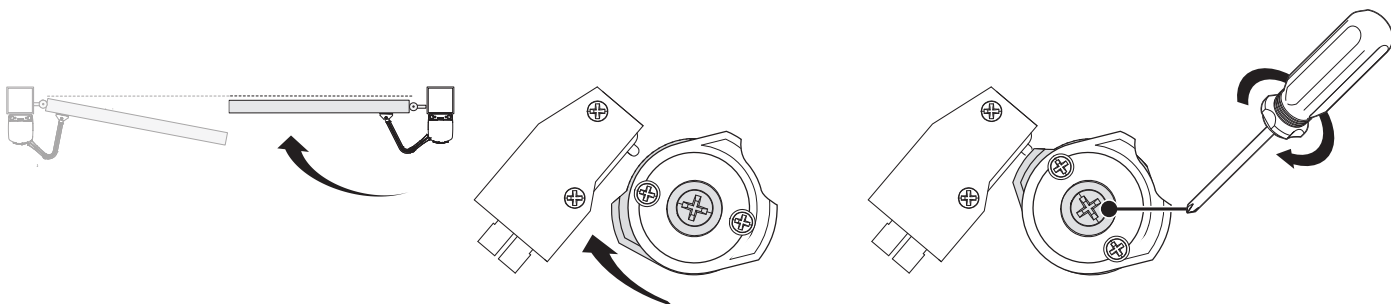
### Automatyka zainstalowana po prawej stronie

Wysprzęglić motoreduktor.

Zamknąć całkowicie skrzydło.

Obrócić dolną krzywkę w prawo, aż do aktywowania mikrowyłącznika.

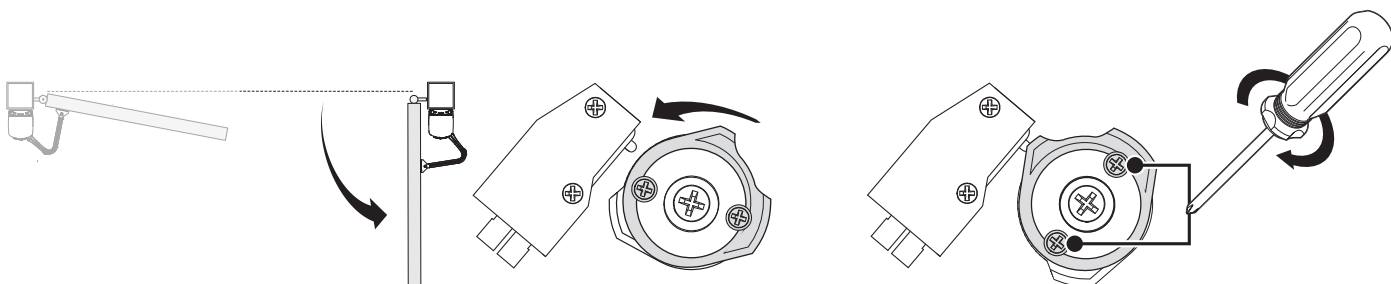
Przymocować krzywkę za pomocą śruby centralnej.



Otworzyć całkowicie skrzydło.

Obrócić górną krzywkę w lewo, aż do aktywowania mikrowyłącznika.

Przymocować krzywkę za pomocą śrub centralnych.



## POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

⚠ Przed zadziałaniem na panelu sterowania należy odłączyć napięcie sieciowe i odłączyć baterie, jeżeli występują.

📖 Aby uzyskać dostęp do zacisków, należy zdjąć pokrywę ochronną.

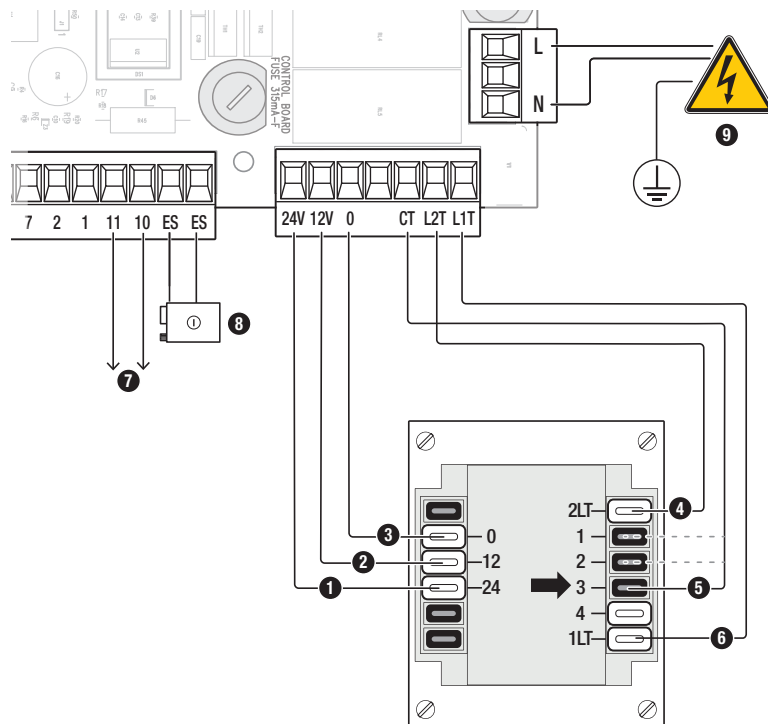
### Zasilanie

- 1 Niebieski przewód
- 2 Fioletowy przewód
- 3 Pomarańczowy przewód
- 4 Przewód czerwony
- 5 Przewód czarny
- 6 Biały przewód

📖 W celu zmiany momentu silnika przełożyć złącze Faston w jedną z 4 pozycji; od 1 (minimalna) do 4 (maksymalna).

#### Wyjście zasilania dla akcesoriów

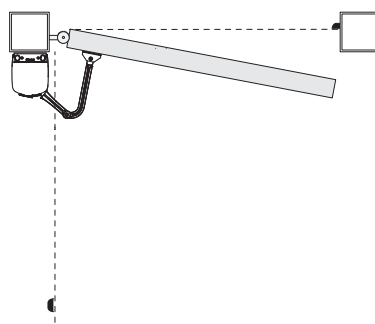
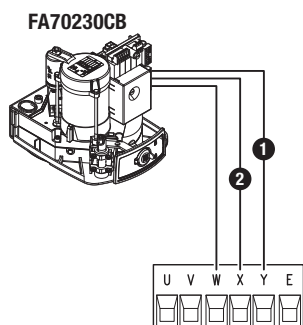
- 7 Gniazdo dostarcza standardowo zasilanie 24 V AC. Maksymalna moc 20 W.
- 8 Zamek elektryczny 12 V – 15 W maks.
- 9 Wejście zasilania 230 V AC – 50–60 HZ



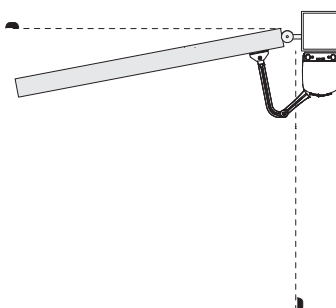
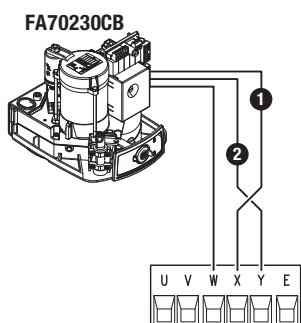
### Podłączenie motoreduktora

📖 Napęd jest przystosowany do montażu lewostronnego.

- 1 Przewód czerwony
- 2 Biały przewód

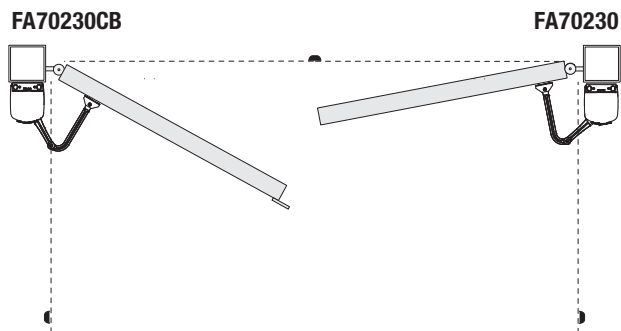
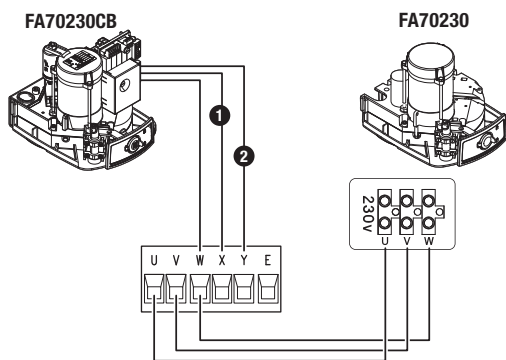


- 1 Przewód czerwony
- 2 Biały przewód

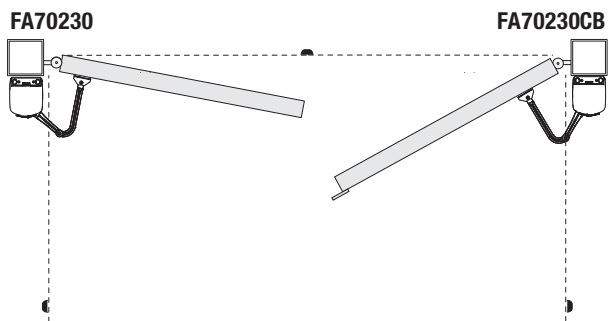
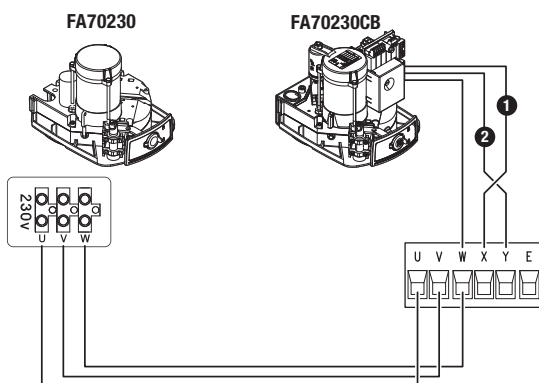


## Podłączenie napędu do motoreduktora

- 1 Przewód czerwony
- 2 Biały przewód



- 1 Przewód czerwony
- 2 Biały przewód



## Urządzenia sygnalizacyjne

### 1 Lampa ostrzegawcza

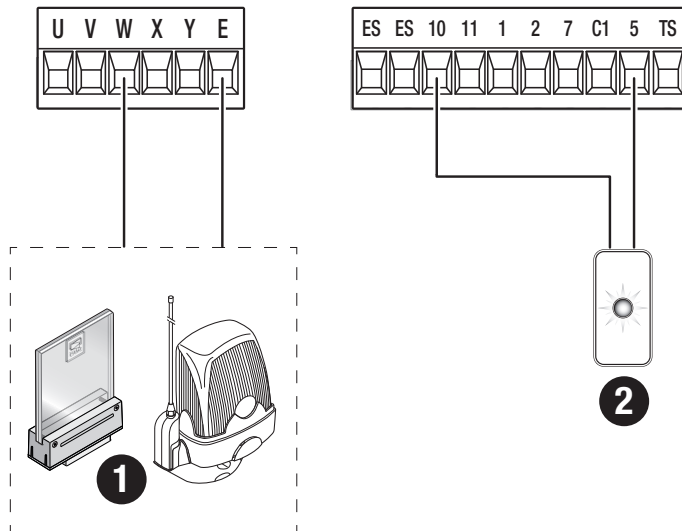
Miga w fazie otwierania i zamykania napędu.

⚠ Maksymalne obciążenie styku W – E (230 V AC - 25 W)

### 2 Kontrolka stanu napędu

Sygnalizuje stan napędu



⚠ Maksymalne obciążenie styku 10 – 5 (24 V AC - 3 W)



## Urządzenia sterujące

### 1 Przycisk STOP (styk NC)

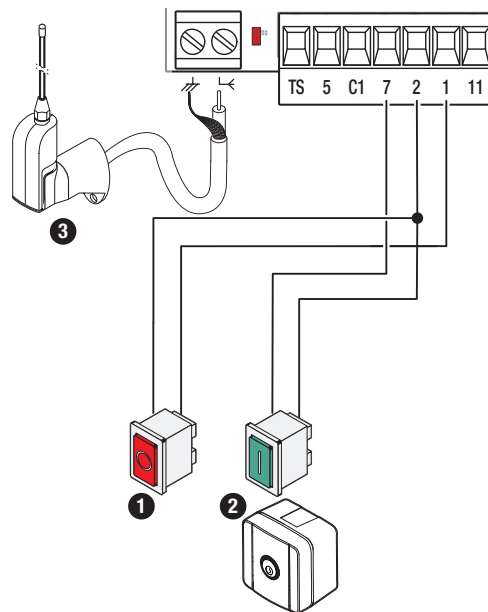
Zatrzymuje bramę i wyklucza jego automatyczne zamknięcie. Użyć urządzenia sterowania w celu wznowienia ruchu.

-  Jeżeli styk nie jest wykorzystywany, musi zostać zablokowany.
-  Kontakt może zostać zaprogramowany dla funkcji w trybie Totman.

### 2 Urządzenie sterujące (styk NO)

Funkcja TYLKO OTWIERANIE - Pozwala tylko na otwieranie.



### 3 Antena z przewodem RG58

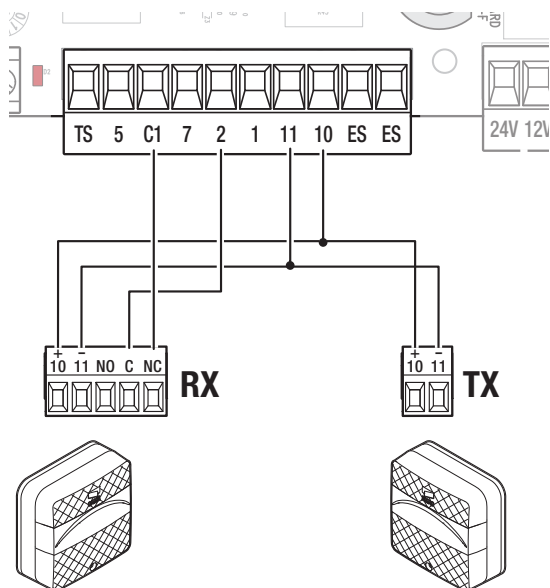


## Urządzenia zabezpieczające

### Fotokomórki DELTA



Standardowe podłączenie

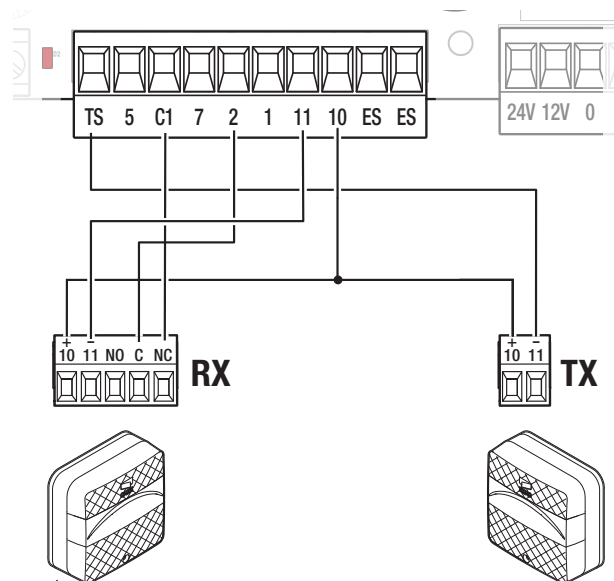
-  Mogą być podłączone do większej liczby par fotokomórek.
-  Jeżeli fotokomórki nie będą używane, zewrzeć styk 2-C1.



### Fotokomórki DELTA

Podłączenie z testem bezpieczeństwa

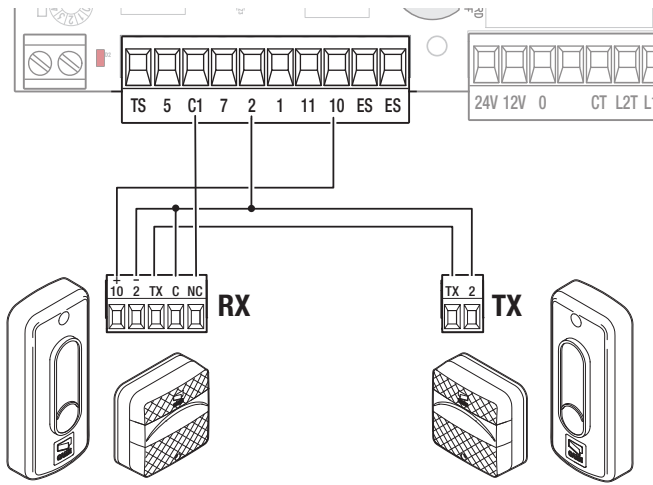
-  Mogą być podłączone do większej liczby par fotokomórek.
-  Patrz funkcja testu zabezpieczeń.



## Fotokomórki DIR / DELTA-S

Standardowe podłączenie

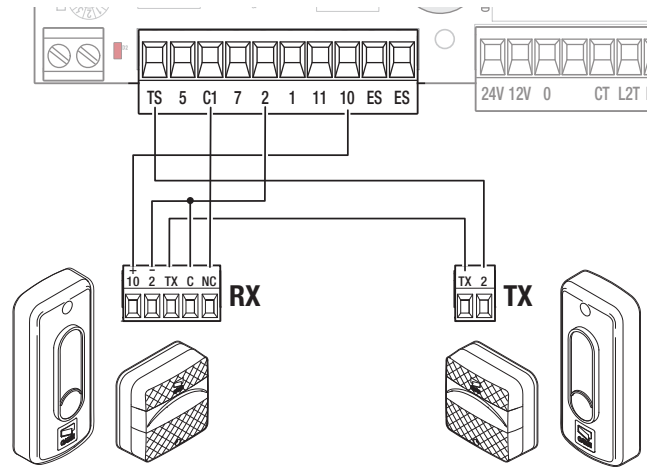
- 📖 Mogą być podłączone do większej liczby par fotokomórek.
- 📖 Jeżeli fotokomórki nie będą używane, zewrzeć styk 2-C1.



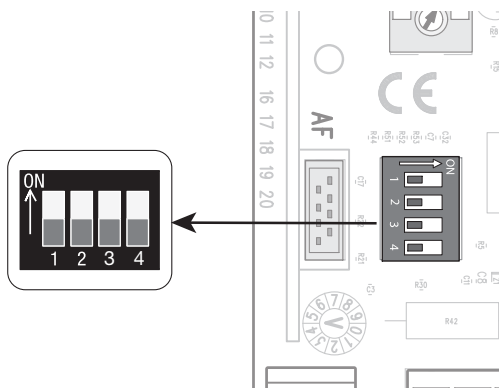
## Fotokomórki DIR / DELTA-S

Podłączenie z testem bezpieczeństwa

- 📖 Mogą być podłączone do większej liczby par fotokomórek.
- 📖 Patrz funkcja testu zabezpieczeń.

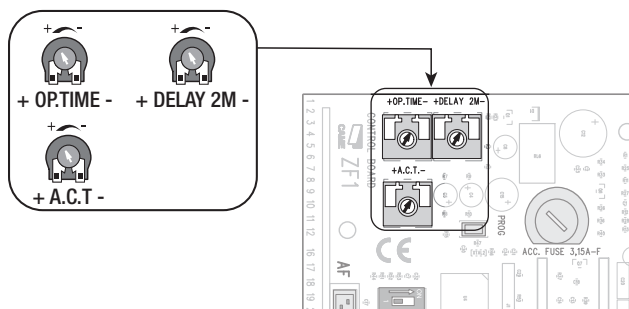


**Wybór funkcji**



<b>DIP 1 ON</b>	Funkcja ZAMYKANIE AUTOMATYCZNE
<b>DIP 2 ON</b>	Funkcja OTWIERANIE-STOP-ZAMYKANIE-STOP (sekwencyjne) na urządzeniu sterującym (styk NO) i na pilocie z kartą AF.
<b>DIP 2 OFF</b>	Funkcja OTWIERANIE-ZAMYKANIE-ZMIANA KIERUNKU (krok po kroku) na urządzeniu sterującym (styk NO) i na pilocie z kartą AF.
<b>DIP 3 ON</b>	Funkcja TEST BEZPIECZEŃSTWA Po każdym poleceniu otwierania czy zamykania płyta sprawdza prawidłowość działania fotokomórek.
<b>DIP 4 ON</b>	Funkcja KASOWANA UŻYTKOWNIKÓW

**Regulacja funkcji**



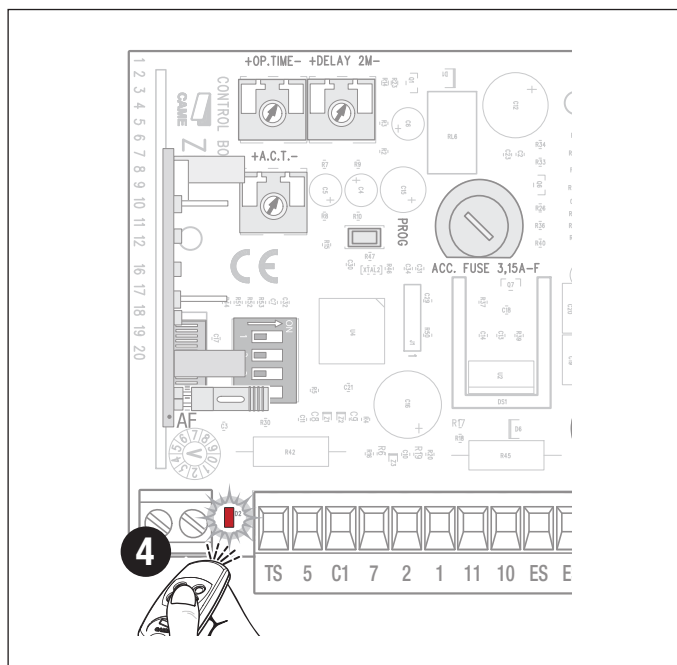
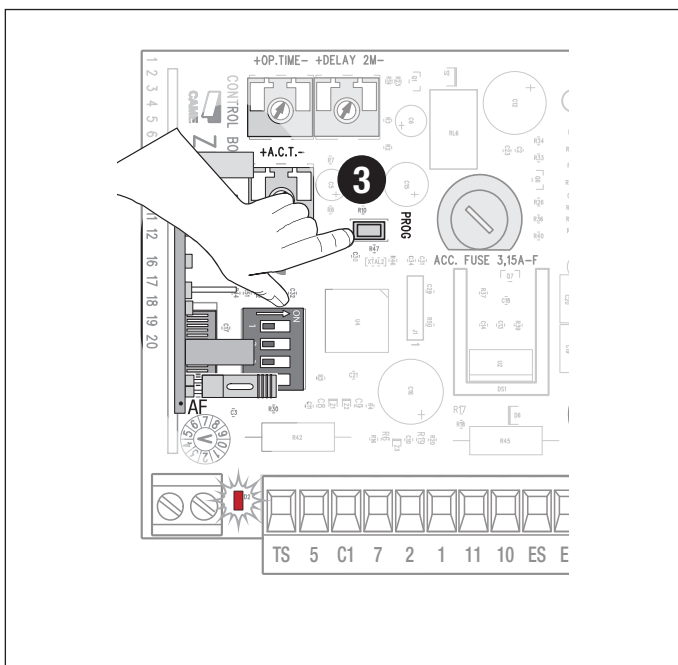
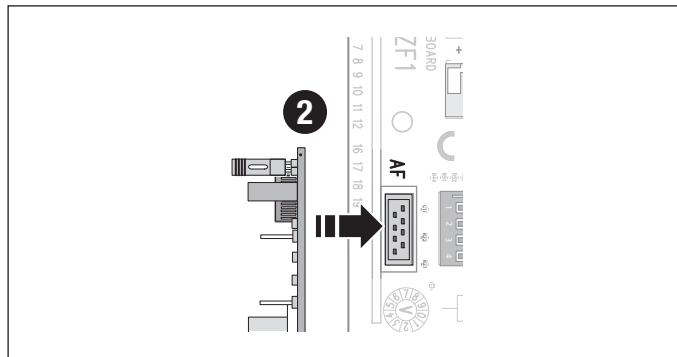
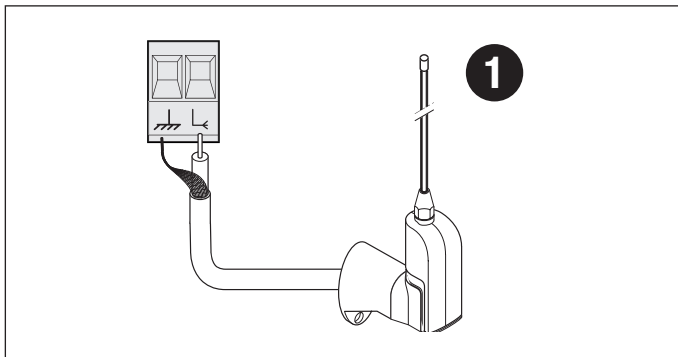
<b>REGULATOR OP.TIME</b>	Regulacja czasu pracy od 15 do 120 s. 📖 Regulacja czasu na minimum aktywuje funkcję TOTMAN (obecność operatora) i dezaktywuje piloty.
<b>REGULATOR DELAY 2M</b>	Po wydaniu polecenia zamykania lub po zamknięciu automatycznym skrzydło sterowane motoreduktorem M2 rusza z opóźnieniem w stosunku do skrzydła napędzanego motoreduktorem M1; czas opóźnienia może być regulowany od 3 do 10 s.
<b>REGULATOR A.C.T</b>	Regulacja czasu zamykania automatycznego od 1 do 120 s. 📖 Do aktywacji zamykania automatycznego nie dojdzie, jeżeli zadziałają urządzenia zabezpieczające, które wykrywają przeszkody lub po zatrzymaniu STOP, albo też w przypadku braku zasilania.



## Aktywacja sterowania radiowego

- 1 Podłączyć przewód RG58 anteny do zacisków.
- 2 Wpiąć kartę częstotliwości AF do płyty elektronicznej.
- 3 Trzymać wciśnięty przycisk PROG na płycie elektronicznej.
- 4 Nacisnąć przycisk pilota, który ma być zapamiętany.

 Kontrolka sygnalizacyjna LED miga podczas procedury i pozostaje stale zapalona do czasu zakończenia zapisu.



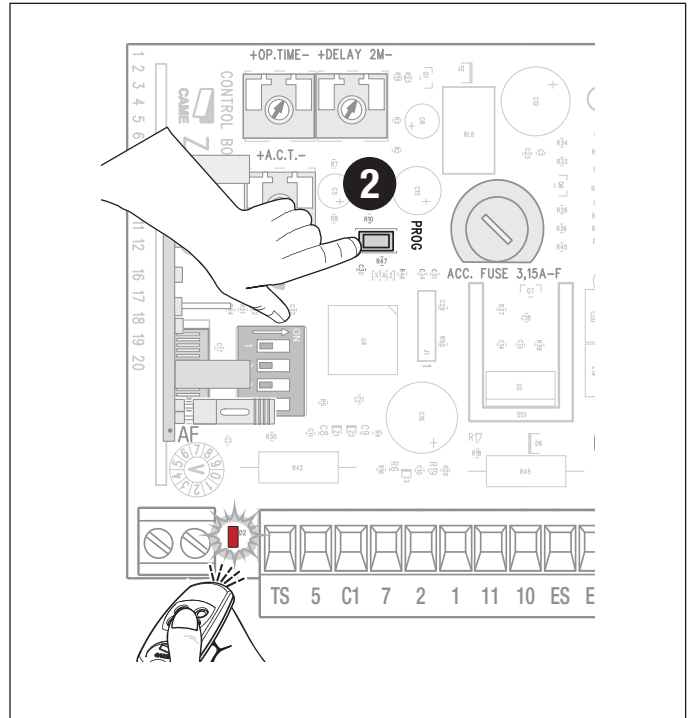
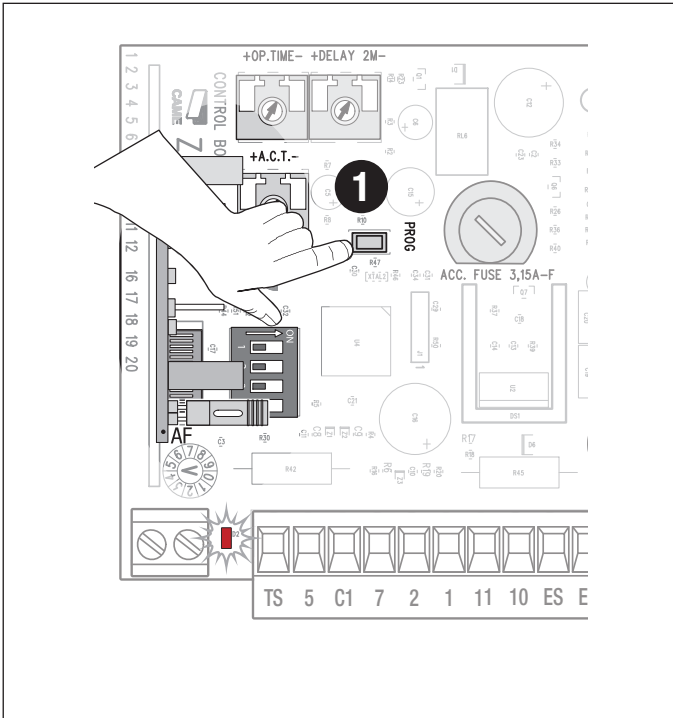
## Dodawanie użytkownika

Można dodać maksymalnie 50 różnych użytkowników.

1 Trzymać wciśnięty przycisk PROG na płycie elektronicznej.

2 Nacisnąć przycisk pilota, który ma być zapamiętany.

Kontrolka sygnalizacyjna LED miga podczas procedury i pozostaje stale zapalona do czasu zakończenia zapisu.



## Usuwanie poszczególnych użytkowników

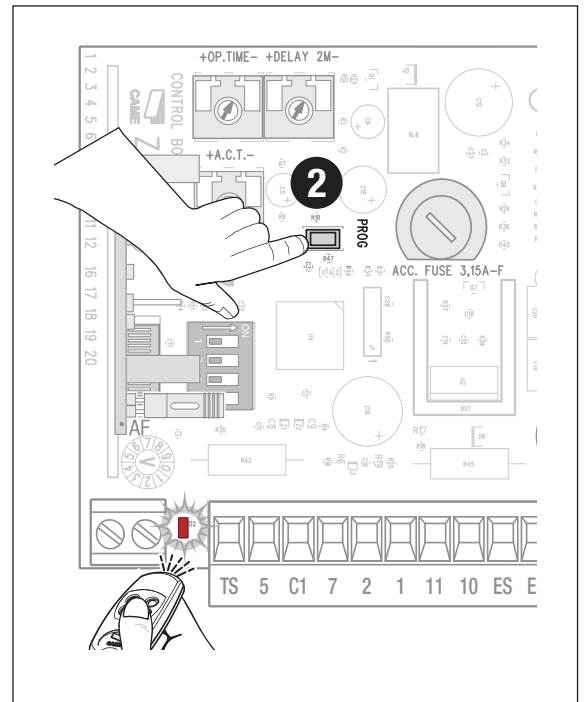
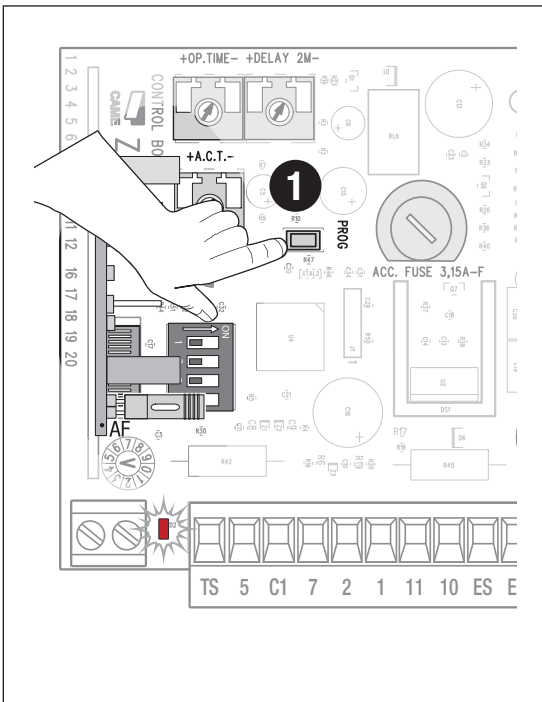
Przełącznik DIP 4 musi być przełączony na ON.

1 Trzymać wciśnięty przycisk PROG na płycie elektronicznej.

2 Nacisnąć na pilocie przycisk użytkownika, którego chce się usunąć przed upływem 5 s.

Kontrolka sygnalizacyjna LED miga z wysoką częstotliwością podczas procedury i gaśnie po wykonanym kasowaniu.


Ponownie ustawić przełącznik DIP 4 w pozycji OFF.



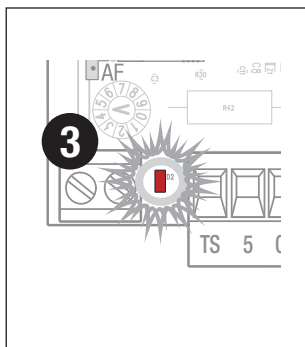
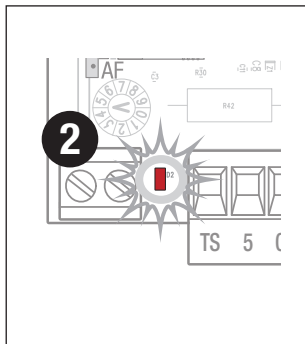
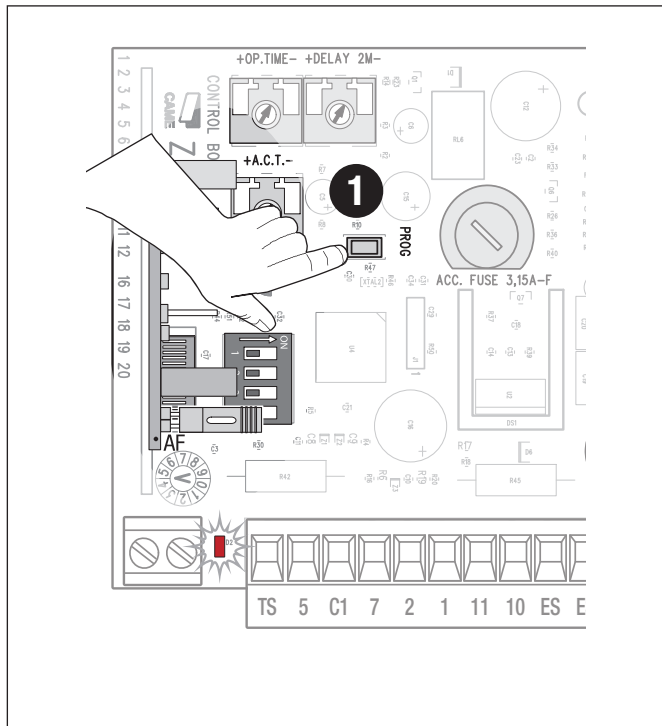
## Usuwanie wszystkich użytkowników

Przełącznik DIP 4 musi być przełączony na ON.

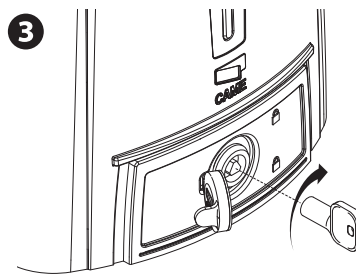
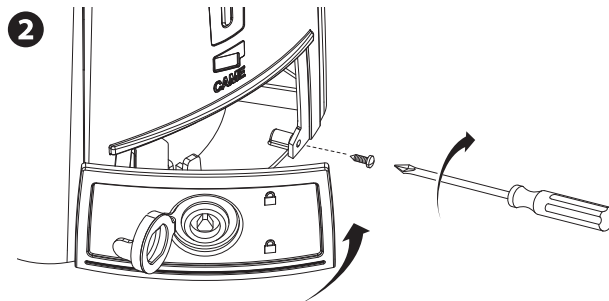
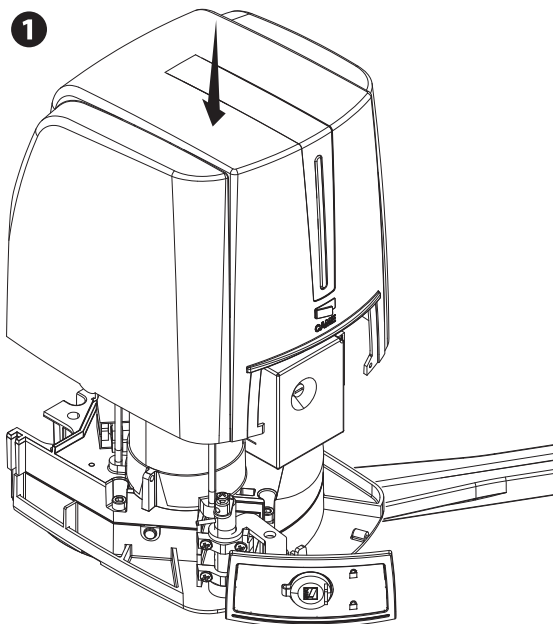
1 Trzymać wciśnięty przycisk PROG na płycie elektronicznej przez około 10 s.

 Kontrolka sygnalizacyjna LED miga kilkoma seriami podczas procedury i gaśnie po wykonanym kasowaniu.

Ponownie ustawić przełącznik DIP 4 w pozycji OFF.



## OPERACJE KOŃCOWE

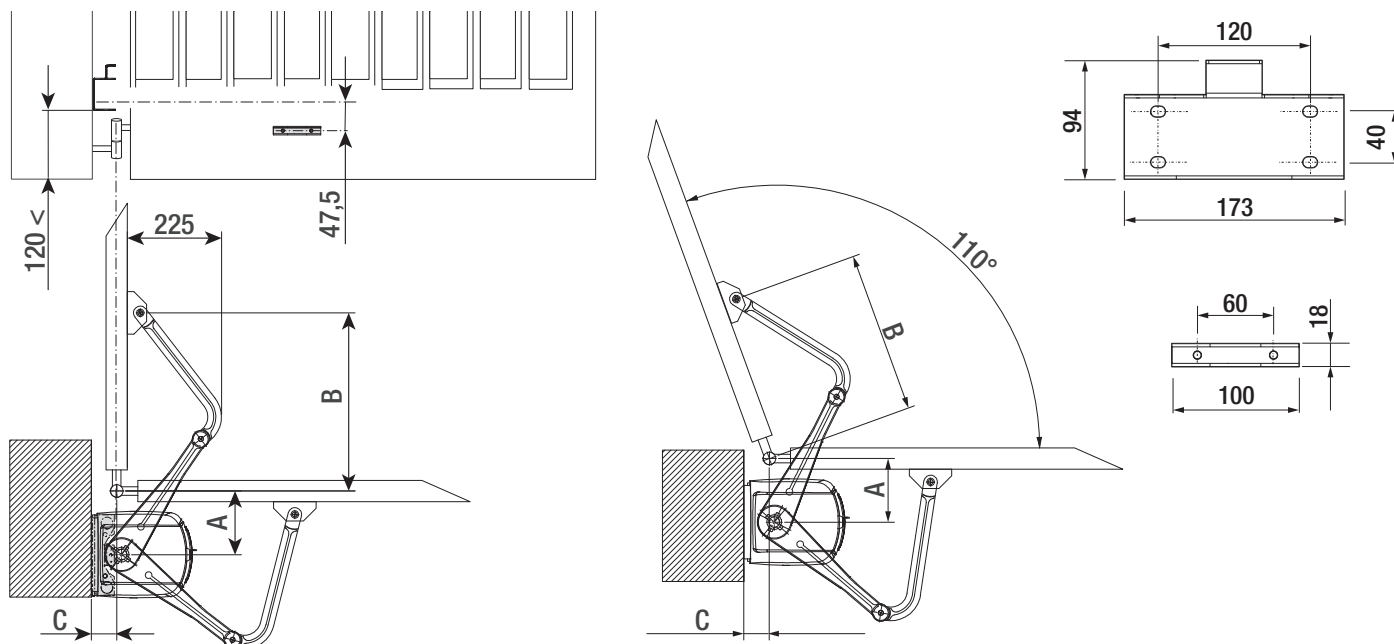


## OTWIERANIE NA ZEWNĄTRZ

### Określanie punktów mocowania wsporników.

W pierwszej kolejności określić, gdzie ma zostać umieszczony wspornik mocujący do bramy, następnie należy ustawić wspornik mocujący do słupa.

 Należy przestrzegać wysokości wskazanych w tabeli.



Otwarcie skrzydła (°)	A	B	C Maks.
90°	150	420	60
110°	150	380	60

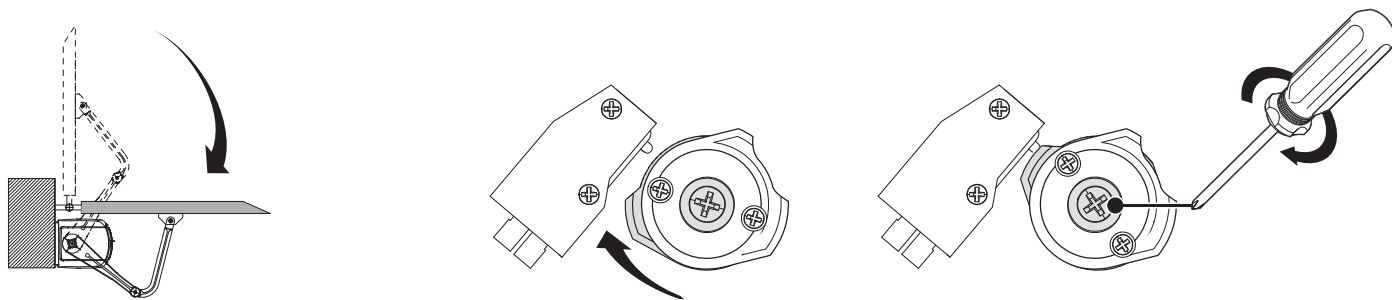
### Automatyka zainstalowana po lewej stronie

Wyspręglić motoreduktor.

Zamknąć całkowicie skrzydło.

Obrócić dolną krzywkę w prawo, aż do aktywowania mikrowyłącznika.

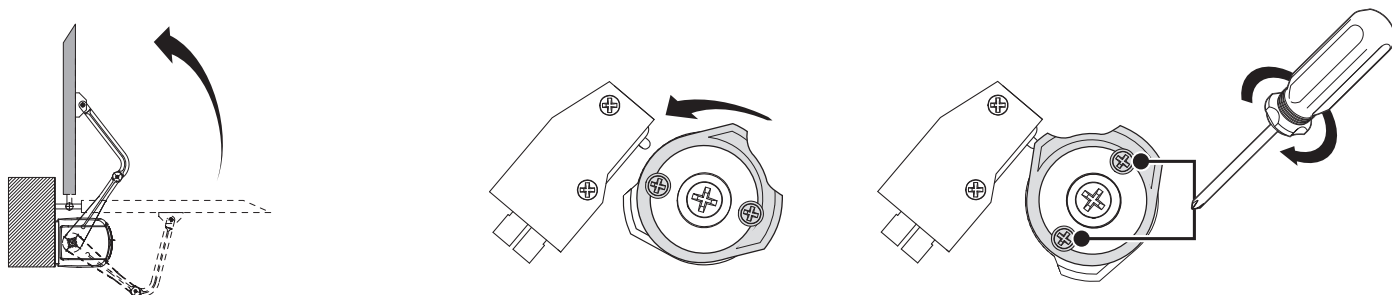
Przymocować krzywkę za pomocą śruby centralnej.



Otworzyć całkowicie skrzydło.

Obrócić górną krzywkę w lewo, aż do aktywowania mikrowyłącznika.

Przymocować krzywkę za pomocą śrub centralnych.



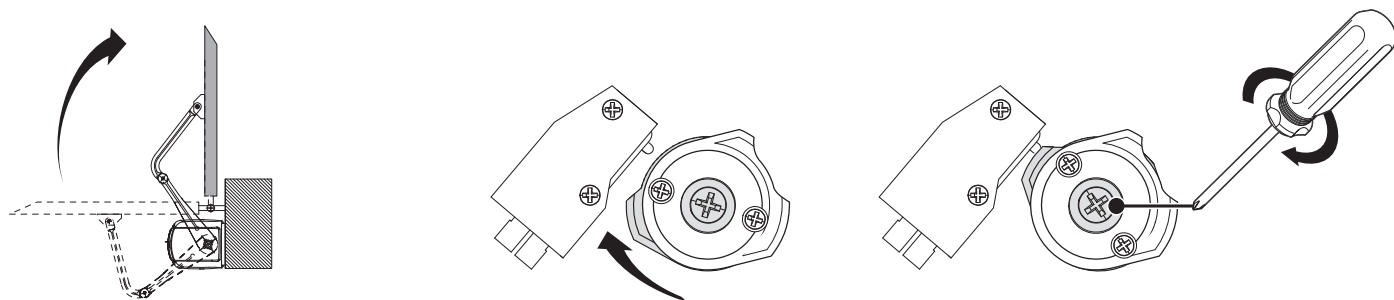
## Automatyka zainstalowana po prawej stronie

Wysprzęglić motoreduktor.

Otworzyć całkowicie skrzydło.

Obrócić dolną krzywkę w prawo, aż do aktywowania mikrowyłącznika.

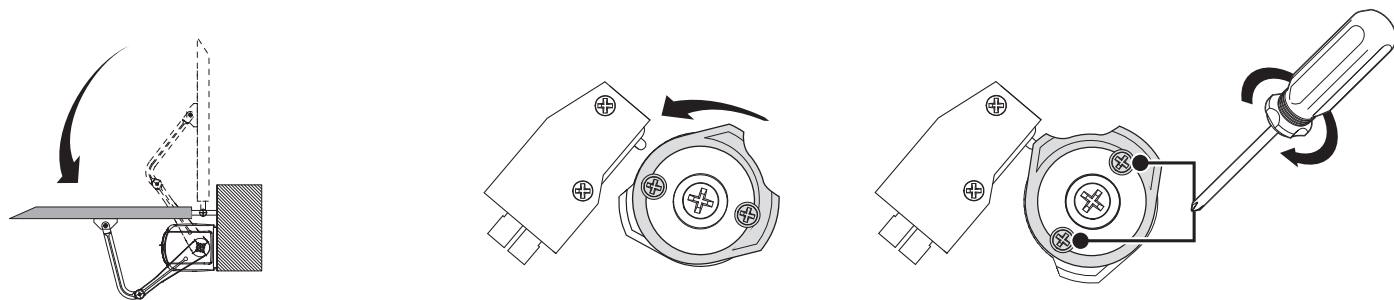
Przymocować krzywkę za pomocą śruby centralnej.



Zamknąć całkowicie skrzydło.

Obrócić górną krzywkę w lewo, aż do aktywowania mikrowyłącznika.

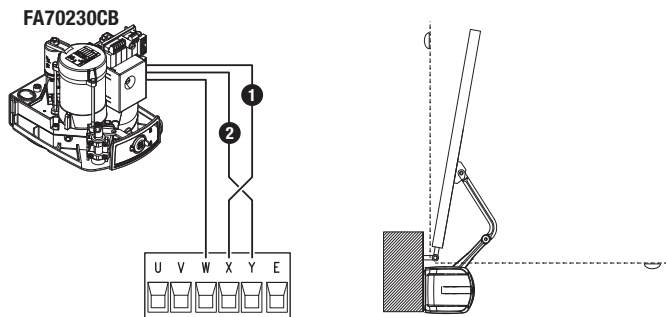
Przymocować krzywkę za pomocą śrub centralnych.



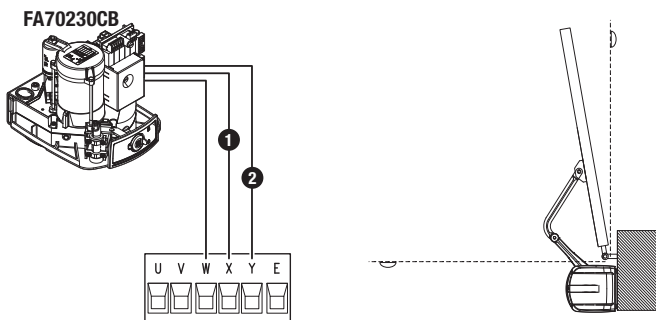
## Podłączenie motoreduktora

Napęd jest przystosowany do montażu lewostronnego.

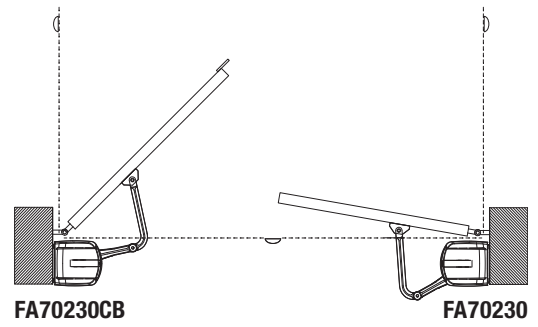
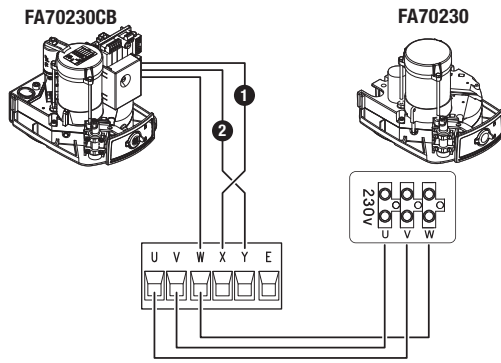
- 1 Przewód czerwony
- 2 Biały przewód



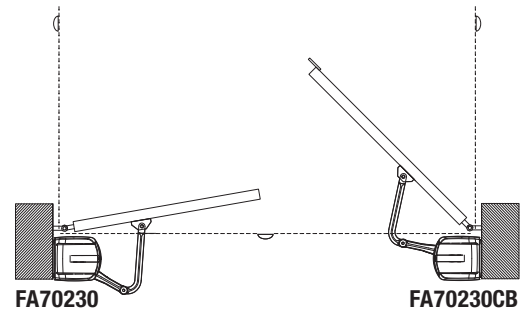
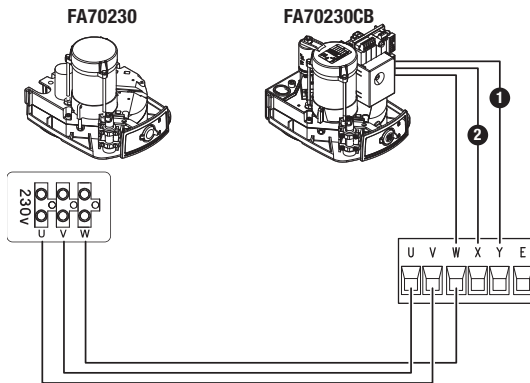
- 1 Przewód czerwony
- 2 Biały przewód



- 1 Przewód czerwony
- 2 Biały przewód



- 1 Przewód czerwony
- 2 Biały przewód











Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante / Wytwórca / Fabrikant

**Came S.p.a.**

indirizzo / address / adresse / adresse / direccìon / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 31030 - Dosson di Casier Treviso - Italy

**CAME**  
safety & comfort

DICHIARA CHE L'AUTOMAZIONE PER CANCELLI A BATTENTE / DECLARES THAT THE DRIVE FOR SWING GATE / ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNG FÜR FLÜGELTÖRE / DECLARE QUE LE AUTOMATISATION POUR PORTAILS A BATTANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACION PARA PUERTAS BATTIENTES / DECLARA QUE AS AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES A BATENTE / OSWADCZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM SKRZYDLOWYCH / VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR DRAAIHEKKEN

FA70230CB

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTAO DE ACORDO COM AS DISPOSICÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTRROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/UE.

- BASSA TENSIONE / LOW VOLTAGE / NIEDERSPANNUNG / BASSE TENSION / BAJA TENSÓN / BAIXA TENSÃO / NISKIEGO NAPIĘCIA / LAAGSPANNING : 2014/35/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas armonizadas e outras normas técnicas / Referència de normes harmonizadas e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednoliczone i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is verwezen

EN 61000-6-2:2005  
EN 61000-6-3:2007+A1:2011  
EN 62233:2008  
EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-103:2015

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLICHEN ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES / CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS / SPEŁNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANIE WYRUNKI / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILER THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DIE BEVOLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPOWAZNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN.

**CAME S.p.a.**

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIIB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VIIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIIB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VIIB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VIIB. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIIB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIIB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.a., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessene motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñham máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn nieukonczonych na odpowiednio umotywowana prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooidde machine te verstrekken.

**VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT**

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo com a 2006/42/CE. / Unchomienienie urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooidde machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)  
18 Maggio / May / Mai / Mai  
/ Mayo / Maio / Maj / Mei 2016

Amministratore Delegato / Managing Director /  
General Direktor / Directeur Général / Director General /  
Administrador Delegado / Dyrektor Zarządzający /  
Algemeen Directeur

Andrea Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 001FA70230CB

**Came S.p.a.**

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941  
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

**CAME**

**CAME.COM**

**CAME S.P.A.**

Via Martiri Della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier  
Treviso – Włochy  
Tel. (+39) 0422 4940  
Faks (+39) 0422 4941